



## 本會與葡萄牙食品和經濟安全局 舉行工作會議

### CC realiza reunião de trabalho com a ASAE

葡萄牙食品和經濟安全局(Autoridade de Segurança Alimentar e Económica)代表團於五月訪澳，與本會舉行定期工作會議。會議上，雙方檢視了近兩年合作的成果，並且深入探討未來的具體合作方向及簽訂今明兩年的活動計劃。

會議於5月5日進行。會議上，雙方均認同，人員培訓有利加強保護消費者的工作，為此，雙方決定今明兩年的合作重點將是舉辦培訓課程以及加強資訊交流。葡方將為本會舉辦不同專題的培訓課程，以加強本會人員在消費者保護方面的知識和實務操作技能。本會相信，上述的合作活動將有助提升消委會工作質量。

消委會在會上更提出，為配合特區政府推動“一個中心，一個平台”的政策，本會期望透過加強與該局的合作，以推動內地消保組織與葡萄牙相關機構與組織的聯繫。

出席工作會議的包括葡萄牙食品和經濟安全局監察長佩德羅·波特加·加斯帕爾(Pedro Portugal Gaspar)、該局國際關係辦公室主管Catarina Mendes Leal、本會執委會黃翰寧主席、陳漢生全職委員、消費者服務組職務主管及消費爭議仲裁中心主任歐永棠以及研究計劃組職務主管梁碧珊。

本會與葡萄牙食品和經濟安全局於2014年簽訂合作協議，在雙方共同範疇內進行人員培訓、訊息交換等合作。近兩年雙方保持緊密的資訊交流，並曾於2015年在澳門舉辦工作坊。

A delegação da Autoridade de Segurança Alimentar e Económica de Portugal (ASAE) veio a Macau realizar uma reunião de trabalho com o CC. Na reunião, as partes fizeram balanço sobre as acções de cooperação bilateral ao longo dos dois anos, bem como debateram-se, de forma aprofunda, as potenciais áreas de cooperação e assinaram o plano de actividades para 2017 e 2018.

A reunião decorreu em 5 de Maio. Na reunião, as partes concordaram unanimemente que a formação do pessoal ajuda a reforçar os trabalhos na área de defesa do consumidor, pelo que determinaram como tarefas prioritárias a realização de acções de formação e o reforço da troca de informações. A ASAE irá organizar para o pessoal do CC cursos de formação em temas diversificados, no sentido de aumentar o seu conhecimento e as técnicas de prática operacional na área de defesa do consumidor. O CC está convicto de que as ditas actividades irão contribuir para melhorar a qualidade dos trabalhos do CC.

O CC assinalou que, a fim de se articular com a promoção das políticas de “Um Centro Uma Plataforma” por parte do Governo da RAEM, irá estreitar a ligação entre as associações chinesas e portuguesas na área de defesa do consumidor através da intensificação da cooperação com a ASAE.

Na reunião estiveram presentes o Inspector-Geral da ASAE, Mestre Pedro Portugal Gaspar, sua Chefe de Divisão do Gabinete de Relações Internacionais, Prof.<sup>a</sup> Doutora Catarina Mendes Leal, o Presidente da Comissão Executiva do CC, Wong Hon Neng, seu Vogal a Tempo Inteiro, Chan Hon Sang, o Chefe Funcional da Área de Atendimento ao Consumidor e Director do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, Ao Weng Tong, e a Chefe Funcional da Área de Estudos e Planeamento, Leong Pek San.

O CC e a ASAE celebraram o protocolo de cooperação em 2014, no sentido de estabelecer uma relação de cooperação nas áreas de formação pessoal e troca de informações. Nos últimos anos, as partes têm mantido dinamicamente a troca de informações e em 2015 organizaram um workshop em Macau.